

Identificación del formulario: IIBb1

Datos del informante

Hora de Inicio: 20:00

PAÍS:	Colombia								
Ciudad:	Bogotá								
Barrio/Suburbio/Zona:	Santa Rosita								
Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante								
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M _____						
Edad:	20-34 <input checked="" type="checkbox"/>		35-54 _____		55 + _____				
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/>		
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No <input checked="" type="checkbox"/>	

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿influxes como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

La encuestada considera que las otras regiones diferentes a Bogotá tienen acento. También afirma que su propio acento es neutral.

Pregunta 8

La persona considera que conservar las reglas gramaticales hace que el uso de la lengua sea correcto.

Pregunta 9

La persona toma su propia lengua, el habla capitalina, como modelo.

Pregunta 10

El acento y las expresiones varían en todas las regiones del país según la persona entrevistada.

Pregunta 11

El acento y las expresiones populares del Valle del Cauca y Antioquia son catalogados como feos según la persona entrevistada.

Pregunta 12

El hablar rápido y omitir fonemas está relacionado con la incorrección lingüística para la informante.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

La coherencia y la entonación precisa son vitales para la comprensión, por ello se relacionan con la corrección lingüística según la informante.

Pregunta 14

Se tiene en cuenta la propia lengua como norma de corrección en tanto es la que mejor comprende el informante.

Pregunta 15

Es importante para la encuestada comprender y asociar de manera lógica lo que el otro comunica, la rapidez y la entonación marcada aparecen como sinónimo de incorrección.

Pregunta 16

Pregunta 17

Según la informante la gestualidad y la alegría del acento hacen más agradable la interacción, tiene esa impresión porque lo nota en programas como “Los Simpson”

Pregunta 18

La información telefónica requiere de pausas y ayudas para ser entendida y es por ello que la informante escoge su propio acento como modelo.

Pregunta 19

La encuestada dice que las películas dobladas en México se entienden mejor que las películas dobladas en España, esto lo expresa según su experiencia personal.

Pregunta 20

Los comerciales no tienen gran importancia para la encuestada así que afirma que se pueden dar en un español que inclusive no sea tan claro.

Pregunta 21

Le llama la atención la expresividad que da la variedad de acentos.

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Darse a entender indica que se habla correctamente.

Pregunta 25

Lo más importante según la encuestada es darse a entender.

Pregunta 26

Pregunta 27

Se identifica con la manera de hablar de su país.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
____ Colombia_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
____ España_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
____ Argentina_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
____ Colombia_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
____ España_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
____ México_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? ____ Costa Rica_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? ____ Argentina_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

_____Argentina_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

_____Perú_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

_____Argentina_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Alegría/Cuba_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

_____Melissa Gómez Castañeda_____

Hora de Finalización: 20:30

Identificación del formulario: IIBb2

Datos del informante

Hora de Inicio: 16:23

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	La Esmeralda							
Profesión, ocupación u oficio:	Vendedor							
Sexo:	F _____		M <input checked="" type="checkbox"/> _____					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____x_____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _x_	
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _x_

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El hablante considera que en todas las zonas de país se habla con diferentes acentos y palabras.

Pregunta 8

Considera el habla capitalina más próxima a la neutralidad.

Pregunta 9

El hablante considera más correcta el habla capitalina debido a su acento.

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12

Las zonas del Huila y Nariño disgustan al encuestador y opina que hablan incorrectamente en tanto no se hacen entender y su acento suena mal.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

El hablante considera que el uso normal y correcto de la lengua debe asemejarse a la neutralidad de acento, a la buena vocalización y al uso de palabras comunes.

Pregunta 14

El habla propia se toma como modelo.

Pregunta 15

El acento y las palabras de Chile y Paraguay se consideran feos.

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

El hablante considera que todas las noticias y la información en general deben darse en el español de Colombia por su buena vocalización y su neutralidad.

Pregunta 19

Al encuestado le molesta escuchar a los actores de cine con acento español de España.

Pregunta 20

Los comerciales hechos por personas que hablan castellano de otro país los considera ficticios porque no se acercan a su cotidianidad o realidad.

Pregunta 21

Las relaciones entre países mejorarían según el hablante si todos habláramos el mismo español.

Pregunta 22

Pregunta 23

El acento neutral de Colombia, en especial el de Bogotá se considera entendible a todos según el informante.

Pregunta 24

Que el otro reciba la información que uno quiere expresar se considera el fin principal de la comunicación para el encuestado.

Pregunta 25

Pregunta 26

Colombia es el único país que le agrada al entrevistado

Pregunta 27

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

___Ninguno_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

___España_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

___Ninguno_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

___Colombia_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

___España_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

___Chile_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? ___México_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? ___España_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

___Colombia_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

___Colombia_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
_____Argentina_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
Venezuela/Belicoso_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

29. El encuestado insiste en que todos los países hablan diferente.

Nombre y apellido del encuestador

_____Melissa Gómez Castañeda_____

Hora de Finalización: 12:30

Identificación del formulario: IIBb3

Datos del informante

Hora de Inicio: 08:29

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Santa Rosita							
Profesión, ocupación u oficio:	Ama de casa							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input checked="" type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

La encuestada dice que todas las zonas de país tienen diferente acento

Pregunta 8

El acento de la capital es considerado como claro

Pregunta 9

El ser buen hablador o hablar bastante es bueno para la encuestada por ello dice que en Medellín hablan mejor.

Pregunta 10

Pregunta 11

El habla rápida dificulta la comprensión para la encuestada

Pregunta 12

El hablar muy quedado o alargar el acento le parece molesto a la informante.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

El acento permite la claridad en la expresión y garantiza ser entendido según el hablante.

Pregunta 14

El español de España se considera pulcro.

Pregunta 15

La variedad lingüística representa un problema para el hablante.

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

El español de España se considera pulcro y apropiado para adquirir cualquier tipo de información.

Pregunta 19

El español de Colombia se considera más entendible para las películas.

Pregunta 20

Los comerciales hechos por personas que hablan castellano de otro país los considera difíciles de entender, el mensaje se considera restringido.

Pregunta 21

Hablar con pulcritud se considera vital en todos los países para que todos nos entendamos.

Pregunta 22

El acento del propio país se considera bueno y apropiado para todos.

Pregunta 23

El español de España en su acento se considera similar al propio.

Pregunta 24

Hablar correctamente implica el darse a entender.

Pregunta 25

Darse a entender es lo más importante en la comunicación.

Pregunta 26

Pregunta 27

Si el otro país de donde viene el docente tiene mayor calidad de expresión se considera positivo para el aprendizaje de los hijos.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

___ Venezuela _____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

___ Colombia _____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

___ Colombia _____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

___ España _____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

___ Colombia _____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

___ Colombia _____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? ___ Venezuela _____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? ___ Colombia _____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

___ Colombia _____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

___ Panamá _____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
_____ España _____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
Trabajo /España y Panamá _____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

29, 30. Panamá se considera en ambas respuestas pues, según la encuestada, quienes hablan español allí tienen un acento similar al de Colombia pero también existen personas en éste país que no hablan castellano.

Nombre y apellido del encuestador

_____Melissa Gómez Castañeda_____

Hora de Finalización: 08:49

Identificación del formulario: IIBb4

Datos del informante

Hora de Inicio: 19:19

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Primavera Norte							
Profesión, ocupación u oficio:	Programador Mantenimiento							
Sexo:	F _____		M <u> x </u>					
Edad:	20-34 ____x_____		35-54 _____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica <u> x </u>		Universitaria o Profesional ____	
¿Completó su educación?	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí <u> x </u>	No ____	Sí ____	No ____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El entrevistado considera que aún conserva el acento de sus padres y que lo mezcla con el habla capitalina

Pregunta 8

El habla cachaca o capitalina antigua le parece formal al informante

Pregunta 9

Considera que el español de Bogotá originalmente era correcto y que hoy en día existen personas que hablan con tal corrección

Pregunta 10

.

Pregunta 11

El habla rápida y la elisión de palabras se relacionan con la incorrección lingüística

Pregunta 12

Al informante le desagrada la forma de hablar de la costa ya que la relaciona con incorrección lingüística.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

La novedad lingüística se asemeja con incorrección así como la pérdida de la formalidad

Pregunta 14

Al hablante le parece que las palabras denotan el buen uso de la lengua

.

Pregunta 15

La vulgaridad se asemeja a incorrección lingüística.

Pregunta 16

Pregunta 17

El informante afirma estar acostumbrado a escuchar y ver noticias en su español y que de lo contrario le parecería muy extraño

Pregunta 18

El acento español lo asocia con la dulzura por ello le agradaría oírlo por teléfono

Pregunta 19

El acento chileno le parece “llamativo” por ello cree que sería divertido oír las películas en este acento

Pregunta 20

No juzga los comerciales ni las producciones que se realizan en el español de otro país, le parece irrelevante

Pregunta 21

Al encuestado le agrada la variación lingüística.

Pregunta 22

El encuestado toma su propia lengua como modelo y dice que la considera agradable

Pregunta 23

El acento de España le parece agradable y curioso y no le parece que tenga inconvenientes para entenderse

Pregunta 24

El hablar correctamente brinda oportunidades profesionales a las personas y por ello es importante

Pregunta 25

Lo más importante es darse a entender en la comunicación según el encuestado

Pregunta 26

Pregunta 27

La educación que se da en otros países le parece buena y por ello le gustaría que sus hijos fueran educados por un maestro de habla español de otro país.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

_____ Colombia _____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

_____ España _____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

_____ Colombia _____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

_____ Argentina _____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

_____ España _____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

_____ Colombia _____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? ____ Colombia_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? ____ Chile_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
____ Colombia_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
____ Argentina_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
____ España_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
____ educación/ Argentina_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

____Melissa Gómez Castañeda_____

Hora de Finalización: 19:51

Identificación del formulario: IIBb5

Datos del informante

Hora de Inicio: 15:12

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Santa Rosita							
Profesión, ocupación u oficio:	Pensionada							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/> _____				M _____			
Edad:	20-34 _____			35-54 _____		55 + <input checked="" type="checkbox"/> _____		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input checked="" type="checkbox"/> _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional <input checked="" type="checkbox"/> _____	
¿Completó su educación?	Sí <input checked="" type="checkbox"/> _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No <input checked="" type="checkbox"/> _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8

Según la encuestada en todo el mundo, Bogotá es la capital en donde mejor se habla el español.

Pregunta 9

Según la informante hay estudios que indican que en Bogotá se habla mejor que en otros países de habla hispana.

Pregunta 10

Pregunta 11

Hablar mal tiene que ver con la falta de educación.

Pregunta 12

Hablar mal se asocia con el disgusto que la entrevistada tiene hacia ciertas zonas del país.

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

El hablante considera que no omitir ni palabras ni letras, ni cambiar fonemas es hablar correctamente, lo ejemplifica con una frase sencilla que articula clara y lentamente.

Pregunta 14

El hablante insiste en que Bogotá es la capital mejor hablada del mundo y la toma como parámetro de corrección.

Pregunta 15

Considera que el uso del español en todos los países es aceptable, que no es el mejor pero que no se puede juzgar como el peor.

Pregunta 16

La instrucción de los locutores de radio colombianos le parece la mejor y por ello dice preferirlos.

Pregunta 17

Pone el caso de Yamid Amad para ejemplificar el hecho de que si los locutores colombianos son buenos en radio también lo son en televisión.

Pregunta 18

Pregunta 19

Le parece que todo tipo de información queda clara en el español de su país.

Pregunta 20

No le agrada la variedad de acentos y por ello opina que no deberían transmitir comerciales en el español de otro país.

Pregunta 21

El hablar el mismo español equivale a no tener que repetir y conversar más rápido y fluido.

Pregunta 22

Toma de nuevo la lengua de su país como modelo.

Pregunta 23

Aunque la respuesta seleccionada no es Colombia si trata de asemejar el acento que escoge al de su país.

Pregunta 24

Hablar correctamente demuestra para la encuestada la cultura o el status de la persona.

Pregunta 25

Hacerse entender evita el esfuerzo de volver a repetir.

Pregunta 26

Pregunta 27

El hablante concluye que el mejor español es el de su país y que es éste el que sus hijos deben aprender a hablar.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
_____ España_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
_____ Venezuela_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
_____ España_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
_____ Colombia_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
___ Nicaragua_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
__ Colombia_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? _____ Cuba_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? _____ España_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

_____ Colombia _____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

_____ España _____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

_____ España _____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Venezuela/autoritario _____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

_____ Melissa Gómez Castañeda _____

Hora de Finalización: 15: 21